

AZİZ MAHMUD HÜDÂYİ  
ULUSLARARASI SEMPOZYUM  
BİLDİRİLER CİLT 1

E D İ T Ö R  
Prof. Dr. Hasan Kamil YILMAZ

ULUSLARARASI  
SEMPZYUM  
BİLDİRİLERİ  
20•22 MAYIS 2005  
CİLT 1



# Azîz Mahmud Hüdâyî'nin *Necâtü'l-Garîk* Adlı Eseri

A H M E T A Ğ R A L I

Araştırmacı - Yazar

## Necâtü'l-Garîk<sup>1</sup>

Hudaya hamd ve minnet evvel ahir  
Ki oldur zâhir ve bâtında zâhir

Zuhuru perde olmuşdur zuhura  
Gözü olan delil ister mi nura

Güneş zahir değil midir karındaş  
Ne var görmezse anı çeşm-i huffaş

Huda zahirdürür mahlûk mestur<sup>2</sup>  
Hilaf anlayub olma Hakdan dür

Aceb sun' ve aceb sırr-ı ilahi  
Ki olmuşdur avalim<sup>3</sup> cilvegahı

Heman levs-i cehaletden<sup>4</sup> elin yu  
Bu kevserden içegör bir içim su

Bu zahir bildiğine olma mağrur  
Sakın kim ma'rifetden olasın dür

İkal-ı<sup>5</sup> akl-ı cüz'iyeden halas ol  
Efendi badenüş-ı<sup>6</sup> bezm-i<sup>7</sup> has ol



Aziz Mahmud Hüdâyi'nin bir eseri

## Fİ MEDHİ'NEBİ SALLALLAHU ALEYHİ VE SELLEM

Salât ile selam olsun resule  
 Ki oldur rehnüma<sup>8</sup> olan bu yola  
 Muhammed mukteday-ı enbiyadır  
 Muhammed rehnümay-ı evliyadır  
 Muhammed server-i<sup>9</sup> cem'-i rusuldür  
 Muhammed hadi-i<sup>10</sup> hayr-ı sübüldür  
 Kamudan gerçi Hak hoşnud olubdur  
 Makam amma ana mahmud olubdur  
 Buyurmuşdur anın şanında Mevla  
*Fe kane kabe kavseyni ev edna*<sup>11</sup>  
 Şu zatın ki ola meddahı<sup>12</sup> Rahman  
 Ne vechile anı medh ide insan  
 Kudümü âlemine oldu rahmet  
 Anına bitdi bünyan-t nübüvvet  
 Selam âline ashabına her an  
 Karın<sup>13</sup> ola dahi Rıdvân-ı rahman

## MATLA-I RİSALE

Gel ey vahdet diyarının garibi  
Hakikat gülşenininin andelibi<sup>14</sup>

Ezel bağında bitmiş bir gül iken  
Kadimi aşiyanda bülbül iken

Tenezzül eyleyüb geldin cihana  
Gidersin bir gün eski aşiyana

Bilirsin hod<sup>15</sup> işitdin bu hitabı  
*Lidu lil mevti vebnu lil harabi*<sup>16</sup>

Bu âlem bir hayal-i haba<sup>17</sup> benzer  
İçinde ömr-i âdem aba benzer

Sakın imdi hayalata inanma  
Eser yele akarsuya dayanma

Şahadet mülküdür zahirde dünya  
Hakikatde velâkin dar-ı ukba

Çü<sup>18</sup> dünya ehli bir serhoş gibidir  
Ko gördükleri bir düş gibidir

Sened isterler ise bu kelama  
Nazar kılsınlar *ennasü niyama*<sup>19</sup>

*Kale'n Nebiyyü sallallahu aleyhi ve sellem "ennasü niyamen ve iza matü intebehu" Ve emma Yusuf aleyhisselam fekad büniye'I emrü ala zahirihi ve kale "ya ebeti haza te'vilü rü'yaye min kablü kad celaleha Rabbi hakka"*<sup>20</sup>

Çü Yusuf zahiri üzre gidipdir  
Anınçün hakla ta'bir edipdir

Göre irfanın fahr-i enamın<sup>21</sup>  
Nice hakkını vermişdir makamın

Ki dünyayı hayal ve hab bildi  
Uyanmağı beyim ukbada kıldı

Uyan gafletden imdi akıl<sup>22</sup> isen  
Hakkı anlayıgör ehl-i dil isen

Olub ölmezden evvel bil Huda'yı  
Hevayı ko sivayı ko Hüdai

Siva-yı Hak heva ile hevesdir  
Hak anla Hakkı bil Allah besdir<sup>23</sup>

Kişi Hak bilmeğe geldi cihane  
Yanılr arada türlü bahane

*Kalallahu teala “vema halaktül cinne vel inse illa liya’budun” ve fesserehu İbn-i Abbas radyallahu anh bikavlihi “liya’rifun”<sup>24</sup>*

Müfesserdir<sup>25</sup> ibadet ma’rifetle  
Bilinmez işbu cah<sup>26</sup> menziletle

Kelam-ı İbn-i Abbas’a nazar kıl  
Gönülden rayb<sup>27</sup> ve şekk asarını sil

Sakın kim olma bu ma’naya cahid<sup>28</sup>  
Kelam-ı küntü kenzen ana şahid

*Vefil kelimati’l kudsiyyeti “küntü kenzen mahfiyyen fe ahbebtu en u’rafe fe halak-tü’l halka li u’rafe ve tahbebtü ileyhim bin ne’ami hatta arafuni”<sup>29</sup>*

Eğer oldunsa bu ma’naya vakıf  
Çalış sa’y et ola gör Hakka arif

Nedir dersen eğer anın tariki  
Bilir Hakkı bilen nefsin hakiki

*Kale’n Nebiyyü sallallahu aleyhi ve sellem “men ‘arefe nefsehu fekad ‘arefe rab-behu”<sup>30</sup>*

Efendi nefesine agâh<sup>31</sup> olagör  
Mücahid fi *sebilillah* olagör

Heva-yı nefsini kam’<sup>32</sup> eyleyen er  
Cihad-ı ekber eyler ey birader

*Ve lizalike kale’n Nebiyyü sallallahu aleyhi ve sellem hine recea an gazvetin “ra-ca’na minel cihadi’l asgari ile’l cihadi’1 ekber; ya’ni mücahedeti’n nefsi ve inne min uddet cihaden ekberen lienne ha saret sebeben kariben li ma’rifeti’r rabbi’Ile-ti hiye’l maksudü minel halki bi hilafi cihadi’l ma’ruf”<sup>33</sup>*

Şu kim ede hevayı kam’a cür’et  
Eder Mevla ana labüd<sup>34</sup> hidâyet

*Kalallahu teala vellezine cahed” jinl linehdiyennehum sübülena “<sup>35</sup>*

Gel imdi maksada eyle şuru’u<sup>36</sup>  
Beyan eyle usulü ve fûru’u

Me’anı<sup>37</sup> mekdebinden bir varak yaz  
Beyim ıtfal-ı ervaha<sup>38</sup> sebak yaz

Seragaz<sup>39</sup> eyle uşşaka nevedan<sup>40</sup>  
Geçegör bu heva ile sivadan

Sakın elden koma mıkraz<sup>41-1</sup> la yı  
Gönülden kesmeğe hubb-i sivayı

Tılsım-ı kenz *illa la* dır ey yar  
Nitekim halika ekvan ve asar

Derviş tevhide imdi gayret eyle  
Define açılınca dikkat eyle  
Evvela kim başına devlet konubdu  
Hüma<sup>42</sup>-yı izzet ve rıf'at<sup>43</sup> konubdu  
Budur asl-ı usul olduğu tevhid  
Ki ider ağyardan<sup>44</sup> matlubu tevhid  
Saray-ı sırra pes nefy oldu çarub  
İren isbata tahsil itdi matlub  
Hüviyetden dem urub Hakka irdi  
Hayat ikliminin zevkini sürdürdü  
Bizim ahvalimiz ey hayy u kayyum  
Cenab-ı pakine hep cümle ma'lüm  
Dü âlem taht-ı teshirindedir<sup>45</sup> hep  
Doyar mı kahrına hiç kimse ya Rab  
Bize lutfunla eyle ya zel ikram  
Celalinden öte ikramın in'am  
Fenadan geçirüb irgör bekaya  
Fetür cüdunla<sup>46</sup> hakkani' ataya  
Hudaya eylegil fadlınla rahmet  
Bulavuz ta kim cennet içre cennet  
Şunu kim kaplıya envar-ı tevhid  
Tulu'<sup>47</sup> ide ana esrar-ı tevhid  
Girer cennet içinde cennete ol  
İrer lezzet içinde lezzete ol  
Nüh<sup>48</sup> cennet halıkına yası! olur  
İrer zevka muradı hâsıl olur

## **Fİ BEYANİ MERATİBİ'T TEVHİD**

Gel ey hoca yine aç tenk-i<sup>49</sup> sükker<sup>50</sup>  
Mükerrer ola ta kim tatlı sözler  
Kelam-ı kümmeli<sup>51</sup> takrir eyle  
Gönüller hanesin tenvir eyle  
Safalar sürmeğe ervah ve esrar  
Nedir ehl-i hakikat söyle ey yar  
Meratib<sup>52</sup> üzredir erbab-ı tevhid  
Tefavüt<sup>53</sup> üzredir ashab-ı tevhid

Kimi efale ermiş kimi sıfata  
Kimi vasıl dürür tevhid-i zata  
Beşer haddi efendi bu kadardır  
Ötesi sanma makdur-ı beşerdir  
Meğer kim berk-i<sup>54</sup> hatıf<sup>55</sup> gibi bir an  
Kulun sırrına ire nur-ı Rahmanı  
Velâkin zail<sup>56</sup> olur yine ol dem  
İrişmez ana bin akl-ı âdem  
Eğerçi fadl-ı Hakdır işbu halat<sup>57</sup>  
Kapudur ana lakin zikr u ta 'at  
Müsemmaya vesail<sup>58</sup> oldu esma  
Yolundan feth olur labüd<sup>59</sup> mu'amma

Şu kim esrar-ı zikre irmek ister  
Yolundan tutsun anı ey birader

*İnne't tevhide mebde'ü külli zevkin ve nimetin kema enne's şirke menşau külli  
azabin ve nikmetin<sup>60</sup>*

Bu tahkiki birader istima'<sup>61</sup> et  
Safa ve zevkle bir hoş sima' et

Cemi' zevka tevhid oldu mebde'  
Azaba nitekim şirk oldu menşe'

İki kısım oldu şirk ey merd-i<sup>62</sup> tahir  
Biri şirk-i hafidir biri zahir

Celiden kurtulubdur ehl-i iman  
Hafide kaldı işkâl<sup>63</sup> ancak ey yar

*El hadisü fi sahihayn an Enes ibn Malik radiyallahu anh "Ma min ahadin yeşhe-  
dü en Ia ilahe illallah ve enne Muhammeden abdühu ve resaluhu sıdkan min  
kalbih. İlla harramehullahu ale'n nari ve fihima<sup>64</sup>*

*An Muaz ibn Cebel enne'n nebiyyü sallallahu aleyhi ve selleme kale lehu Ya Mu-  
az hel tedri ma hakkullahi alel ibadi kale kultü Allahu a'lemü ve Resaluhu kale  
en ya'budahu velli yüşrika bih. şey'en sümme kal/e etedri ma hakku'l ibadi alal-  
lahi teala kultü Allahu ve Resaluha a'lemu kale en La yu 'azzibehum"<sup>65</sup>*

Hadisin zahirine olma mağrur<sup>66</sup>  
Ki İrfan meclisinden olasın dür

Ki ehl-i ma'siyet derler bunu hep  
Yine böyle iken olurlar mu'azzeb<sup>67</sup>

Budur vechi eğer eylersen idrak:  
Ki ol şirk-i hafiden olmamış pak:

Usat-168 mü'minini yakdığı nar  
Anınçündür beyim şirk-i hafi var  
Eğer şirk-i hafiden kurtulaydı  
Huda anı cahıme<sup>69</sup> mi salaydı  
Nebi sana bu ma'nayı duyurdu  
Anınçün sıdk-ı kalb ile buyurdu  
Hadis-i saniye<sup>70</sup> dahi nazar kıl  
Hilafın anlamakdan ki hazer<sup>71</sup> kıl  
Beyim bu kaide ma'lumun olsun  
Derunun ma'rifet nuruyla dolsun  
Umum eyler ifade nekre her an<sup>72</sup>  
Siyak-ı nefye<sup>73</sup> vaki' olsa ey can  
Bu ma'nayı eğer etdinse idrak  
Olunmamak gerek hiçbir şey işrak<sup>74</sup>  
Eğer şirk-i hafi ve ger celidir<sup>75</sup>  
Bulardan pak olan labüd velidir  
Velisine Huda kılmaz azabı  
Dahi görmez suali ve azabı  
Kişi şirkden edicek içtinabı<sup>76</sup>  
Muhakkak bil ki ol görmez azabı  
Karındaş anladınsa bu tariki  
Karinin<sup>77</sup> ola tevhid-i hakiki  
Bu ma 'nadan ana kim ire irşad  
Bir işi *zeyd ü amre*<sup>78</sup> kılmaz isnad  
Muvahhid eylemez pes gayrı isbat  
Ki *ettevhidü iskatül izafat*<sup>79</sup>  
Mukallid<sup>80</sup> ger ede da'va-yı tahkik  
Olunur hali bu mizana tatbik  
Ki *zeyd ü amre* isnad etdiği kar  
Kaçan olmasa gelmez ana inkâr  
Eğer ol işi andan bilmeyeydi  
Fevatından<sup>81</sup> teellüm<sup>82</sup> gelmeyeydi  
Teellüm oldu anın şirkine dall<sup>83</sup>  
Neye vardı aceb bildin mi ahval  
Azaba bais<sup>84</sup> olan şirk ü şekkdir  
Teellüm ana bilirse mahekkdir<sup>85</sup>  
Gel imdi *zeyd ü amre* söğmeği ko  
Beyim asar-ı şirkden var elin yu

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِكِي بِاشْمَدَه كُورَسَم دَائِم  
طُورُ رَحَضَرَتِ شَاهِ سُلُكْ  
نُبُوتِ اَوْقَدَه صَاحِبِ بَدَرِ  
يُوزُونُ  
قَدَمِنَه  
كَلَامِ  
چَهَارِ  
يَا  
عَمْرِ  
عَلِي

نُؤَلَه تَاجِمَه  
قَدَمِي رَسَمِي  
كُلِّ كَلَارِ  
بَحْتِيَا دُورَمَه  
سُورِ  
اَوْ  
بِرَسُوه رِزِ  
يَا رُؤِي  
اَبُو بَكْرِ  
عَشْمَانِ



رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا  
سَيِّدِ

طَهْرَانِ  
عَلِي

بِنَدَا رِئَاسَاتِ حَبِيبِ اَلَا مَرْيَمُ خَطَا

## KISSA-İ ŞEYH EBÂ YEZÎD BİSTÂMÎ

Rivâyet olunur ki pir-i Bistam  
Ki ya 'ni Bayezid sahib-i ikdam  
Bu denlu cidd ve sa'y-ü dikkatiyle  
Bu denlu halvetiyle uzletiyle  
Bakub her haline ol merd-i faik<sup>86</sup>  
Arayub bulmadı bir Hakka layık  
Dedi bir Hakka layık iş yok elhak  
Meğer var ise tevhidim var ancak  
Dediler bilmez misin süd yediğin  
Yüreğimi süd ağrıtdı dediğin  
Bu resme bulunur mu sende tevhid  
Aceb sen kande<sup>87</sup> ya kande tevhid  
Olur, tevhid aslı her kemalin  
Nitekim şirkdir aslı her dalalin<sup>88</sup>  
Kişinin şirki denludür azabı  
Er isen eyle imdi içtinabı  
Karini müşrikin olur azazil<sup>89</sup>  
Geçer boynuna ağlal<sup>90</sup> ve selasil<sup>91</sup>  
Kusuru şirkden şol kim ola pak  
Olur, cennet kusurunda<sup>92</sup> ferahnak<sup>93</sup>  
İki kısım oldu hem cennet kusuru<sup>94</sup>  
Birisi ma 'nevidir bir suri  
Olubdur ma 'nevi cennetde cennet  
Muvahhid anda bulur dürlü lezzet  
Görür ol cennet içinde cennet  
Bulur her ni'metinde nice lezzet  
Kulak işidmeyüb göz görmediği  
Gönle gelmeyub akl ermediği  
Neler i'dad<sup>95</sup> eder salih kuluna  
Nice vasf eyliyem anı biline  
*Kema kale "a'dedtü li' ibadiye's salihin ma la aynün raet vela üzünün semî'at ve-  
la hatara 'ala kalbi beşer"<sup>96</sup>*  
Salaha gerçi her ma'ruf yoldur  
Hakikatde velâkin salih oldur  
Ki ol terk ide cümle masivayı  
Geçe nefsinden bula Hudayı

İrişmiş ola ol tevhid-i zata  
Bakub kalmaya efal ve sifata

Bu tevhide eğer ermek dilersen  
Seray-ı vahdete girmek dilersen

Devriş sıdkıyla daim kar'-ı bab<sup>97</sup> et  
Sivayı terk edüb ref-i hıcab<sup>98</sup> et

Gerekdir terk-i dünya terk-i ukba  
Hıcabın azamı varlıktır amma

*Velizalike kile vücudike zenbün la yukase aleyhi zenbün ahar<sup>99</sup>*

Ne vakit kim ola ol zenb zail  
Gidüb hail<sup>100</sup> ola dil Hakka vasıl

## REF'U'L HİCAB VE TA'LİMÜ'L EDEB

Gel ey devlet meta'ına haridar<sup>101</sup>  
Ki guş-i<sup>102</sup> cana bir hoş gevherim var

Ne gevher<sup>103</sup> belki miftah-ı<sup>104</sup> se'adet  
Anınla açılır ebvab-ı<sup>105</sup> hikmet

Hidâyet erüb ol babı açarsan  
Hicab-ı a'zamı öte geçersen

Olasın cem'a ve hem farka vasıl  
Kemaliyle muradın ola hâsıl

Kaçan nur-ı hakikat lem'a<sup>106</sup> sala  
Seni bir cezbe ile senden ala

Rububiyet dimağında ide kar<sup>107</sup>  
Ubudiyette kasır<sup>108</sup> olma zinhar

Çalış işbu hıcabı hark<sup>109</sup> idegör  
Sakın cem' ile farkı fark idegör

Hakikatde dilersen feth-i babı  
Beyim hark eyle bu muhkem hıcabı

*Zekere'l kavmu enne' lfarka ma nüsibe ileyke mine'l kesbi ve ikameti ve daiifi'l 'ubudiyeti ve ma yeliku bi ahvali'l beşeriyeti. Ve'l cem'a ma sülibe 'anke bel kane min kabli'l hakki min ibda' melanin ve ibtidai lutfin ve ihsanin ve labudde lilabdi min-hüma feinne men la tefrikate lehu la'ubudiyete lehu ve men la cem'a lehu la ma'rifete lehu fe kavülül 'abdü iyyake na'büdü isbatu't tefrikati ve'l 'ubudiyeti. Ve kavluhu "iyyake neste'inu" talebü'l cemi fenzur ile'l irşadi'l ilahiyyi keyfe ceme'aha fi's suretilleti ce'aleha müfteteha kitabihî'r refî'i ve elzeme kraeteha fi's salati li külli şerifi ve vadin. Sümme i'lem enne muradena fi hazihî'r risale bi'l cem'i ve't tefriki 'âdemi ihticabi'l 'abdi bi'l hakkı 'ani halki ve la bi'l halki 'ani'l hakk feyeummü'l farku elle-*

*zi kable'l cem'i ve ba'deha fela yahtecibu bi'l vahdeti 'anil kesreti ve la bi'l kesreti  
'ani'l vahdeti bel yecme'u beyne ma'rifeti ve'l ubudiyyeti fe yahsulu lehu'l bekaü ba-  
de'l fenai fefhem zalike tahlus 'ani'l mehalik vallahu'l hadi ve 'aleyhi i'timadi.<sup>110</sup>*

Şunun kim cem 'i yok irfanı yokdur  
Şunun kim farkı yok ilhadı<sup>111</sup> çokdur

Gezer cem' ehli deryalarda galtan<sup>112</sup>  
Yürür fark ehli sahralarda hayran

Biri şol türke benzer şehre gelmez  
Biri şehir âdemi ki karye<sup>113</sup> bilmez

Hakikatde kemal ehli ol oldu  
Ki hem deryayı hem sahrayı bildi

Şu kim bu vartadan<sup>114</sup> buldu halası  
Beyim şekksiz ol oldu tanrı hası

*Kalallahu te'ala "in tusıbhüm hasenetün yekalu hazıhi mi'indillah ve in tusıbhüm  
seyyietün yekalu hazıhi min 'indii. Kul küllün min 'indillah "<sup>115</sup> ve kale eydan "ma  
esabeke mi hasenetin feminallah ve ma esabeke min seyrietin femi nefsik"<sup>116</sup>*

Ki olur *kim femin nefsik* der ol şah  
Ki olur der *kul küllün min indillah*

Beyim tevhid-i sırfın da yeri var  
Makamın gözle gafil olma zinhar

Bu tevhide Bakub Musa peygamber  
Pes *illa fitnetük* der ey birader

*Kalallahu Teala hikâyeten 'an Musa aleyhisselam "in hiye illa fitnetuke tüdillü  
biha men teşa ve tehdi men teşa"<sup>117</sup>*

Evgat<sup>118</sup> fehm eyle ma'na-yı kelamı  
Gözet yerli yerinde her makamı

Günahı nefse isnad eyleyigör  
Edeb yolun efendi söyleyi gör

Değil bu şirkin ol tevhide mani'  
Sana belki bundan dahi nafi'<sup>119</sup>

Kula Mevla edeb yolun duyurdu  
Göre nice *femin nefsik* buyurdu

Ebeddir hilye<sup>120</sup>-i İnsan-ı kâmil  
Edeb terk etti redd oldu azazil<sup>121</sup>

Dilersen olasın makbul-ı hazret  
Müeddeb ol bulasın ta ki kurbet<sup>122</sup>

## KISSA-İ ŞEYH EBA SA'İD MA'A'Z-ZÂİRE

İşit kim bu Sa'ide geldi bir er  
Ziyaret etmek için ey birader

Meğer fark etmeyüb ol sol ve sağın  
Kapıya kodu ol sol ayağın

Buyurdu ana ol sahib-i keramat  
Karib<sup>123</sup> olmaz edebsiz bize heyhat

Şu kim rah-ı<sup>124</sup> edebden taşra<sup>125</sup> gide  
Kaçan ola bizimle sohbet ede

## KISSA-İ ŞEYH BAYEZİD EL-BİSTAMİ

İşitdin mi aceb şol Bayezidi  
O aynü'l arifin olan feridi

Yanında öğdüler bir şahsı hayli  
Anı görmeğe etdi kalbi meyli

Varub anı ırakdan bakdı gördü  
Ki ol er kıbleden yana tükürdü

Edeb terk edüb ol çün böyle etdi  
Görüb şeyh anı koyub döndü gitdi

Dilersen kim kabul ide seni Hak  
Müeddeb ol müeddeb ol müeddeb

## TAHKİKU'L HAK

Beyim sem'inde<sup>126</sup> olsun işbu tahkik  
Gerekdir kâmile cem' ile tefrik

Kaçan kim ola bir zellet suduru  
Bakub tevhide hoş görme kusuru

Tenezzül etse nefse töhmet eyle  
Terakki et efendi gayret eyle

Bu şirki tutma ol tevhide yeksan<sup>127</sup>  
Bulunur zulmet içre ab-ı hayvan

Teferrüc<sup>128</sup> et hakikat gülistanın  
Hisar edin şeri'at bostanının

Hakikat eyleyüb sırrında ceylan  
Şeri'at zahirin hıfz etsün ey can

*Kale Ebu Süleyman Darani kuddise sırruh “rubbema yenküsü ‘lhakikatü fi kalbi erba’ine yevmen fela üzerine leha en tedhule kalbi illa bi şahideyni’l kitabi ve’l sünneti”<sup>129</sup>*

Gâhî vahdet elinde kıl tena’um<sup>130</sup>  
Ki eyle bağ-ı kesretde terennüm

Seray-ı vahdete yol gösteren şah  
Der idi gâh<sup>131</sup> olurdu li *ma ‘allah*<sup>132</sup>

Gâhî irşad için erbab-ı dini  
Der idi *ya Humeyra kellimini*<sup>133</sup>

Bilirsen ger efendi işbu halet  
İder anın kemaline şahadet

Habibullaha eyle iktidayı  
Sırat-ı müstakime git Hüdai

Hakiki mülke hakkani nıgah<sup>134</sup> et  
Ubudiyet makamın cilvegah et

Kuru da’vada çok türlü telef var.  
Ubudiyetde hod nice şeref var

İden *esra bi abdihi* sırrın iz’an  
Getürür bu söze sıdk ile iman

*Ela yüra innallahe teala’ keyfe kale “sübhanellezi esra ‘abdihi” velem yekul bi nebiyyihi vela bi resulihı iş’aran enne neyle tike’l meratibi’l aliyeti la yeteyesseru illa bil’ubiidiyyeti’<sup>135</sup>*

Uluvv-i rütbete ta ‘at sebebdir  
Anı sanma ki bir kuru ta’abdir

*Kalallahu Teala: “İleyhi yusudu’l-kelimü’t-Tayyibü ve’l-ameli’s-Salihi yerfeuhu”<sup>136</sup>*

Eğerçi mu’teber hükme-i ezeldir  
Terakkiye sebep lakin ameldir

Amel etmezse ger icab-ı cennet  
Velâkin vardır anda ba’isiyyet

Kulun takdiri Hak sermayesidir  
Amel san nerdübanın payesidir

Terakki silmeyene oldu mirkat  
Meratib kat’ına olmuşdur rat

Kulun zatında konsa kabiliyet  
Çıkarır fi’le anı hüsn-i ta’at

Hakikat sanma kim terk-i aneldir  
Velâkin terk-i rü’yet ki güzeldir



Üsküdar İskelesi

*Kale Hasan el Basri falemü'lhakikati terkü mülâhazati'l ameli Ia terkü'l ameli ve kale eydan talebü'l cenneti bila amelin zenbün min ez zunüb<sup>137</sup>*

Efendi bulmak istersen kemali  
Amel it lik<sup>138</sup> kılma ittikalı<sup>139</sup>

*Kale Aişetü radiyallahu anha hine raet enne kademeyi'n nebiyyi sallallahu aleyhi ve sellem kad teverra meta mine'l İlmi fi's salati etükellefü haza ve kad gafera leke ma takaddeme min zenbike ve ma teahhare fekaIe e fela ekunu abden şekuran ve'lhadisü'l mezkûr fi's sahihayni rivâyeti an Aişete radiyallahu anha<sup>140</sup>*

Sual etdi resule bint-i siddik  
Nedir bab-ı amelde bunca tedkik

Bağışlamışdı Huda ol rabb-i ekber  
Zunübun *ma tekaddem 'ma teahhar<sup>141</sup>*

Dedi abd-i şükür olamayayım mı?  
Ol ihsana şükr kılmayayım mı?

Gel imdi bu kelamı dinledinse  
Hadis-i Mustafayı anladınsa

Sakın bab-ı amelden dur olma  
Kuru ümniyyeye<sup>142</sup> mağrur olma

Amel oldu müride kurbet için  
Vusül ehline şükr-i ni'met için

*Ve fi kelimati'l kudsiyeti layezalü 'abdi yetekarrabü ileyye bi'n nevafile hatta uhibbehu<sup>143</sup>*

Amelden Hakk'a yokdur nef<sup>144</sup> veya darr<sup>145</sup>  
Senin çündür kamusu<sup>146</sup> ey birader

*Kema verede fi'l kelimati'l kudsiyyeti ya 'ibadi lev enne evveleküm ve ahıraküm ve inseküm ve cinnekünü kanu ala etka kalbi reculin min küm ma zade zelike fi mülki şey'en ya 'ibadi lev enne evveleküm ve ahıraküm ve inseküm ve cinneküm kanu ala efceri kalbi vahidin. minküm ma nekasa zalike fi mülki şey'en ila en kalle ya 'abdi enema hiye a'maliküm uhsiha sümme üfiküm iyyaha femen vecede hayran felyahmedillahe ve men vecede gayra zalike fe la yelumenne illa nefsehu revahu müslim an ebi Zer radiyallahu anh<sup>147</sup>*

Sakın terk-i amelden ki hazer kıl  
Kimin buyruğunu sayarsın nazar kıl

## **FASLUN Fİ ENNE'N NÂSE YUHŞERÛNE YEVME'L KIYÂMETİ ALÂ HASEBİ A'MÂLİHİM<sup>148</sup>**

Kanı bir nakd-ı din ile haridar  
Kanı bir müşteri germ<sup>149</sup> oldu bazar

Alub mısır-ı hakikatden şekerler  
Akiden pak idegör ey birader

Kişinin i'tikadı fasid olsa  
Amel esvaki<sup>150</sup> dahi kasid<sup>151</sup> olsa

Ba'id<sup>152</sup> olur Hudanın rahmetinden  
Kaçan haz ala cennet nimetinden

Gel ol i'tikadın eyle pak  
Kelamı dinle hoş eyle idrak

Pes andan lazım olsun hüsn-i ta 'at  
Yüzün ak ola ta rüz-i kıyamet

Ne hal üzre öluser kişi bunda  
Anınla kopıser yarınki günde

Bu kavlin sıdkına ey ehl-i iffet  
İder *te'tune efvaca*<sup>153</sup> şahadet

*Allah u te'ala 'yevmeyenfahufi's suri fete'tune efvaca'*<sup>154</sup>

*Rüviye ennehu sallallahu 'aleyhi ve sellem süile 'anhu fe Le yuhşeru 'aşeratü es-nafin min ümmeti ba'duhum 'ala sureti'l kıradeti ve ba'duhum 'ala sureti'l hanaziri ve ba'duhum menkusune ercülühüm fevka vucuhihim ve yushabune 'aleyha ve ba'duhum 'umyen ve ba'duhum summen ve bukmen ve ba'duhum yemda'une elsinetehüm hiye müdlatün 'ala sudurihim yesilü'l kayhü min afvahihim yestakziruhum ehli'l cem'i ve ba'duhum kutu'at eydihim ve erculühüm ve ba'duhum maslubuna ala cuzu'in min narin ve ba'duhum eşeddü netnen mine'l ciyfi ve ba'duhum yelbesune ciyaben sabigaten min katranin lazimetin bi culudihim fe-*

*emmellezine ‘ala sureti’l kiradeti felkıtatü minennasi ve emmellezine ‘ala sureti’l hanaziri ehli’ssuhti ve emme’l menkusune ‘ala vucuhıhim fe ekiletü’r riba ve’ emme’l ‘umya fellezine yecurune filhukmi ve emme’s summu ve’l hükmü fel mu’ci-bune bi amalıhim ve emmellezine yemdaune elsinetehüm fe’l ulemaü ve’l kasa-sü’llezine halefe kavlıhüm a’malehüm ve emmellezine kutı’at eydihim ve ercülühüm fehümüllezine (zune’l) cirani veemme’l meslubune ‘ala cuzu’in min narin fe’s suatü bi’nnasi ile’s sultani ve emmellezine eşeddü netnen min ceyfin fellezine yetbe’üne’s şehevati ve’lezzati mene’u hakkullahi fi emvalihim ve emmellezine yelbesune’l ciyabe fe ehli’l kibri ve’l fahri ve’l huyelai<sup>155</sup>*

Resülullaha soruldu bu âyet  
O sultan itdi tafsili begâyet

Ki bazı ümmetimden ruz-i mahşer  
Yakin on türlü suretde geliser<sup>156</sup>

Birinin şekli maymun biri hınzir<sup>157</sup>  
Biri başı aşığa sürünür zir<sup>158</sup>

Biri gözsüz biri dilsiz kulaksız  
Dilin çiğner biri biri ayaksız

Biri maslub<sup>158</sup> biri müntindir<sup>159</sup> ey can  
Birinin oluser kaftanı katran

Gel imdi dinlegil bunları kimdir  
Ki bilmek kişiye gâyet mühimdir

Buyurmuşdur yine ol fahr-i âlem  
Ki oldur seyyid-i evlad-ı âdem.

Bugün bunda olan kattat<sup>160</sup> ve nemmam<sup>161</sup>  
Olur, maymun gibi yarın bed-endam

Şular kim daima suht<sup>162</sup> ve haram yir  
Olur, yarın olar suretde hınzır

Riba malını yirse bunda bir er  
Kıyametde yüzü üzre sürerler

Dahi cevr<sup>163</sup> eylese hükmünde hâkim  
Ko pür gözsüz kıyametde o zalim

Şular kim summ<sup>164</sup> bükm<sup>165</sup> olan efendi  
Görüb a’malini ana dayandı

Şu kim akvali<sup>166</sup> ahvaline uymaz  
Dilini çiğneyüb ol kişi duymaz

Ola şol kimse kim müezzi-i ciran<sup>167</sup>  
Ko Pür elsiz ayaksız ruz-i mizan

Şunun kim gamz<sup>168</sup> ile sa’yola işi  
Cuzu’-ı nara<sup>169</sup> asılır o kişi

Uyub şehavata men' idenler zekâtı  
Cifeden<sup>170</sup> kokusu bed ola katı  
Şunun kim kibr u fahr<sup>171</sup> ola hevası  
Olur, katrandan anın hem libası  
Beyim ma'lumun olduysa bu ahval  
Gerekdir kişide pes hüsn-i a'mal

## FASLUN Fİ TAFSİLİ'L A'MAL

Amel dahi iki kısım oldu ey dost  
Birisi mağz<sup>172</sup> olupdur birisi post<sup>173</sup>  
Ki yani biri batın biri zahir  
İkisin dahi cem' eyle olma kasır  
İki canib kaçan kim ola ma'mur  
Denilür la cerem<sup>174</sup> nurun ala nur  
Şeri'at hükmünü eyle ri'âyet  
Yerine vara ta farzla sünnet  
Ola merdi hem efal ve sıfatın  
Müzeyyen ola envariyle zatın  
İdegör zahir ve batın ri'âyet  
Bulasın ta ki cennet içre cennet  
İkisine dahi ikdam-ı<sup>175</sup> tam et  
Veli batında- artık ihtimam et  
Ki zira batınındır manzar-ı Hak  
Taşın mahlûka manzar oldu ancak  
Çalış imdi bunu iste Huda'dan  
Derunun pak ola levs-i sevdadan  
Teneffus edicek rahmet nesimi<sup>176</sup>  
Getirdi buy-i<sup>177</sup> gülzar-ı<sup>178</sup> kadimi  
O buyi duymağa insan gerekdir  
Değil ten can içinde can gerekdir  
Olur, insan-ı kâmil mazhar-ı Hak  
Gözünden perdeyi kaldır öğüt bak  
Huda çün *küntü kenz* esrarın açdı  
O kenzin zübdesin<sup>179</sup> insana saçdı  
Fadail cümle anda cem' olubdur  
O Hakka ve Hak ana sem' olubdur

*Kema verede fi'l hadisi'l kudsi la yezlalü 'abdi yetekarrabu ileyye bi 'n nevafile hatta uhibbehu fe iza ahbebtühu küntü sem'ahü ve basarahü*<sup>180</sup>

Kişinin tahir ola çünkü kalbi  
Olur, ol mahzen-i esrar-ı gaybi

Kulub-ı evliyadır Hakka mahrem  
Kulub-ı evliyadır arş-ı a'zam

Efendi bulmak istersen kemali  
Kulub-ı evliyadır cilvegahı

*An ibn Ömer radiyallahu 'anhüma enneha kale kile ya Rasülallah ennallahe la fi'l 'ardi ve la fi's semai kale fi kulubi ibadihi'l mü'minin ve fi'l hadisi kudsi ma vesi'ani ardi vela semai bel vesi'ani kalbü 'abdiyyi't takiyyi'nagiyyi' i vera*<sup>181</sup>

Eğerçi pak eden kalbi Hudadır  
Sebeb amma ana çarub-ı<sup>182</sup> la'dır

Beyim tevhid olubdur hayr-ı ezkar.  
Hadis-i Mustafa'dan ol haberdar

*Kale'n Nebiyyü sallallahu 'aleyhi vesellem hayrül ezkar şehadetün en la ilahe il- lallah*<sup>183</sup>

Şu kim esrar-ı zikre irmek ister  
Yolundan tutsun anı ey birader

Muadil olmaz ana sair a'mal  
Muhakkak bil efendi böyledir hal

*Kale Resulullah sallallahu 'aleyhi vesellem "Ya eba Hureyre İne külle hasenetin ta'melüha tuzenü yevmi'l kıyameti illa şehadete en la ilahe illallah feinnehä la tuda'u fl mizanin lienneha lev vudi'at fi mizani men' kaleha sadıkan vuzı'ati's semavatü ve'l 'aradune's seb'u vemañihinne kane la ilahe illallahu ercaha*<sup>459</sup>

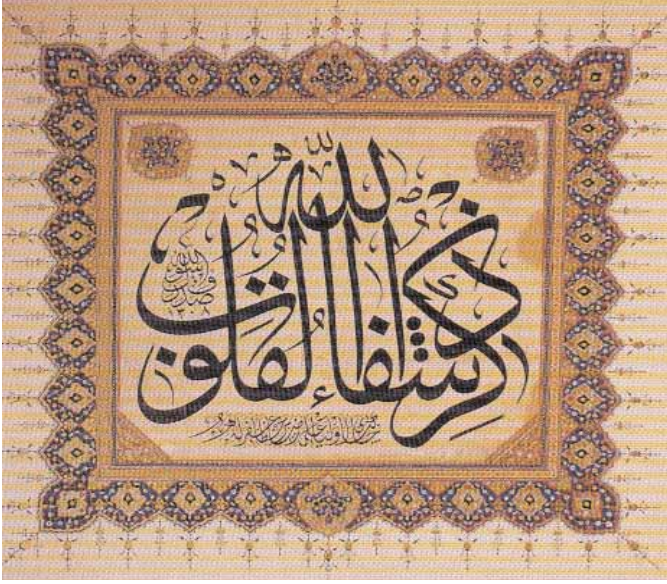
Rivâyetdir resul-i ba-safadan  
Nebiler muktezası Mustafa'dan

Ne denlü olsa a'mal ve ibadet  
Kamusu tartılır ruz-ı kıyamet

Veli tevhid asla vezn olunmaz  
Ki zira tartılacak şey bulunmaz

Kaçan tevhid kim sıdkıla dene  
Terazinin konulsa kefesine

Konulsa bir yana ard ve semavat  
Muadil mi olur tevhide heyhat



Kalplerin şifasının Allah'ı anmak olduğuru ifade eden levha

Olur, tevhid-i Hak asl-ı usulun  
Dahi miftahıdır bab-ı kabulün

Katı akvasıdır<sup>184</sup> erkân-ı dinin  
Tılsımıdır beyim genc-i yakinin

*Kalennebiyyü sallallahu 'aleyhi vesellem "Büniye'l islam ala hamsin şehadetü en la ilahe illallah<sup>185</sup>*

Salât u savm ile hacc u zekatdır  
Beşincisi heman tevhid-i Hakdır

Eğerçi beşdürür mebnay-ı iman  
Velâkin asl-ı küll tevhid-i Rahman

*Kalallahu teala valemü. innema ganimtüm min şey'in fe inne lillahi humusehü."*<sup>186</sup>

Ganaimdir<sup>187</sup> ma'rifetle ibadet  
Veli tevhid a'ladır begâyet<sup>188</sup>

Ganaimden ol oldu hums-i nafi'  
Anınçün oldu ol Allah'a raci'

Cevarih<sup>190</sup> hazzı oldu sair ahmas<sup>191</sup>  
Hakkı hakk bil karin olmaya vesvas<sup>192</sup>

## VASIYYETÜ'S SELÂTİN VE'L MÜLÛK

Nasihatdir selâtin u müluke  
Heman ancak değil ehl-i süluke

Hakka ta'at ede halka adalet  
İki canib bile ola ri'âyet

Olur, mahbub-ı Hak sultan-ı adil  
İrer zevka muradı olur hâsıl

Adalet bais-i<sup>193</sup> kurb-i Hudadır  
Nitekim zulmeden Hakdan cüdadır<sup>194</sup>

*Kale "Ehabbü'n nasi ilallahi ve ekrabühüm minhü's-sultanü'l 'adilü ve ebğaduhum ileyhi ve eb'aduhüm minhü's-Sultanu'l- Cair<sup>195</sup>*

Cihanı var iden sultan-ı azam  
Beşer nev'inin etdi aslın âdem

*Kalallahu te'ala "halakaküm min nefsin vahidetin halaka minha zevceha ve besse minhüma ricalen kesiran' nisaen"<sup>196</sup>*

Kamusu bir kapunun kullarıyken  
Kamusu bir erin oğullarıyken

Kimin bay eyledi kimini yoksul  
Kimin etdi efendi kimini kul

Olub ruz-ı ezelde böyle kısmet  
Beyim bu resme cari oldu hikmet

Seni kul edüb etse gayrıyı sultan  
Aceb kadir değil miydi o Rahman

Sana vere bu denlu mülk ve ni'met  
Seni sultan ede gayrı ri'âyet

Bu ma'nayı öğüt fikreyle şaha  
Hakkın in'amına şükreyle şaha

Bunun şükrü nedir deyu sorarsan  
Rızaullaha doğru yol ararsan

Adaletdir adaletdir adalet  
Ki ta asude<sup>197</sup> hal ola ra'iiyet

Gel imdi idegör bu şükre gayret  
Beyim efun<sup>198</sup> olur şükr ile ni'met

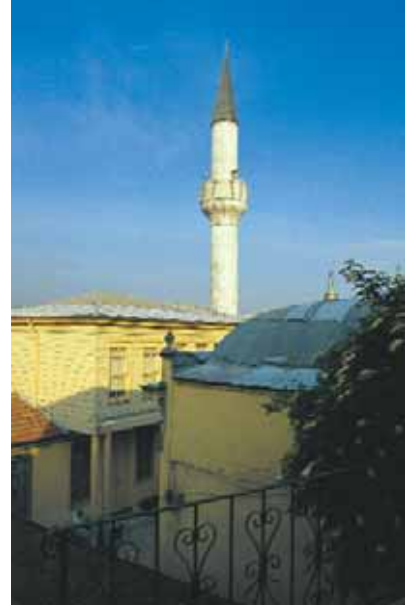
*Kalallahu te'ala "le in şekertüm le ezidenneküm"<sup>199</sup>*

Çalış adı ile doldur kâinatı  
Bilürsün kim cihanın yok sebatı

Kime baki kalubdur bu harabe  
Kimi gördün yüzün urmaz türabe  
İki kapulu bir evdir bu fani  
Konub göçmekdedir her dem karbani  
Kanı Âdem kanı Havva kanı NUH  
Kanı mülk-i bedende hükmiden ruh  
Ya İsmail ve İbrahim ve İshak  
Kanı bunlar efendi bir öğüt bak  
Kanı Yusuf ki oldu Mısra sultan  
Kanı dünyaya hükmiden Süleyman  
Bu denlü hikmetiyle noldu Lokman  
Şu'ayb ile kanı Musa bin İmran  
Çü kalmaz enbiyaya evliyaya  
Hususana Fahr-i Âlem Mustafa'ya  
Olur, mu gayra kalmak ihtimali  
Odur akıl ki fikr ede meali  
Gider kalmaz bu dehrin<sup>200</sup> tac u tahtı  
Hazan olur bu bostanın drahtı<sup>201</sup>  
Kanı şol tak-ı kisra kasr-ı kayser  
Ya cam-ı Cem ya mir'at-ı İskender  
Aceb gördün mü Şeddad-ı adı  
Koyub gitdi yapub *zatü'l imadı*<sup>202</sup>  
Sakın imdi bu mü1ke olma mağrur  
Adalet et ta ki olasın mansur  
Reayanın iyimi kem<sup>203</sup> mi hali  
Tefahhus<sup>204</sup> eylemekden olma hali  
Sakın ashab-ı iğraza<sup>205</sup> inanma  
Beğim herkes hak ilka ede sanma  
Buyurur *i'dilu ahkameh*<sup>206</sup> ol rab  
Efendi adı olur takvaya akreb  
*Kalallahu te'ala i'dilu hüve 'akrebü li't takva'*<sup>207</sup>  
Kaçan sultan ede bir gün adalet  
Sanasın etdi yetmiş yıl ibadet  
*Kalennebiyyü sallallahu 'aleyhi vesellem 'adlü's sultani yevmen hayrun min 'ibadeti seb'ine seneten ve kale ve'llezi nefse Muhammedin biyedihi ennehu leyür-feu's-Sultanü'l-adilu ile'ssemai mine'l ameli misle 'ameli cümleti'r ra'iiyet'*<sup>208</sup>



Aziz Mahmud Hüdayî Camii ve üst hazire



Aziz Mahmud Hüdayî Camii üstten görünüşü

İbadet kim ede sultan-ı adil  
Reyanınkine olur mu'adil  
Seni ve ta'atın tafdil ede Hakk  
Ne denlü lutf edübdür bir öğüt bak  
Hakkın bu ni'metini fikr idegör  
Var imdi ana göre şükr idegör

## VASIYYETÜ'L ULEMÂ

Gel ey âlim gurur itme uluma  
Bakub kalma sakın ancak rusüma

Beyim ilm olucak nafi' gerekdir  
Reva-yı<sup>209</sup> nefsi ol dafi' gerekdir

Neye yarar efendi felsefiyat  
Yürü var eyleme taziyi'-i evkat<sup>210</sup>

Gel imdi gayr-i nafi'den hazer et  
Göricek isti'az ile güzer et

*Kema kale Resulullah, sallallahu aleyhi vesellem ve euzübike min ilmin layenfeu*<sup>211</sup>

Eğerçi ilm-i nafi' mu 'teberdir  
İlimsizlik kavs-ı bi-veterdir<sup>212</sup>

İlim ki olmaya a'male makrun  
Olur, anın işi meftun<sup>213</sup> ve mağbun<sup>214</sup>

Te'allümden murad olan ameldir  
Ne ankim kıl u kal ile cedeldir

Kaçan âlim ola ilmiyle amel  
Olur, ol bilmediği ilme vasıl

*Kale 'aleyhisselam "men 'amile bima 'âlime veresehu'llah 'ilme bima lem ya'lem"*<sup>215</sup>

Dahi hem olma zahir-i ilme mağrur  
Ki irfan mektebinden olasın dür

Mücerred zahire aldanma zinhar  
Bilirsün zahirin hod batını var

*Kema kale'n Nebiyyü sallallahu 'aleyhi vesellem "ma neze le mine'l Kur'ani âyetün illa veleha zahrün ve batnün"*<sup>216</sup>

Çalış lübb<sup>217</sup> ehli ol aldanma kışra  
Seray-ı ma'rifetden kalma taşra

Eğerçi ilm-i zahir de güzeldir  
Hakikat ilmi amma bi-bedeldir

## VASIYYETÜ'L MÜRÎDÎN

Gel ey mahbub-ı bi-hemtaya<sup>218</sup> âşık  
İradetde gerekdir kişi sadık

Mürid oldur ede terk-i iradet  
Rızaullah gözetmek ola adet

*El müridü 'indel 'ulemai men lehu'l iradetü ve emma 'inde's sufıyyeti men la iradeten leha kile li ebli Yezid Bestami ma türidü kale üridü en la üride*<sup>219</sup>

Rüsüm ve âdete mağrur olma  
Mücerred hırkaya mesrur olma

*Kemli kale seyyidü't taifeti Cüneydi'l Bağdadi kuddisesırruh "el 'ibratü lilhırkati la lilhırkati"*<sup>220</sup>

Ni'am zahirde taç ve hırkada hüb  
Veli batında olmak dahi mahbub

Bu taç u hırka ile hay ve hüdan  
Garaz ıslahı nefis oldu kamudan

Gel imdi nefsinı ıslaha kasd it  
Çalış dün gün tarik-i hakka cehd it

Huda'ya can ve dilden i'tisam<sup>221</sup> it  
Ko ihmali beğim ikdam-ı tam it

Eğer buldunsa bir ehl-i kemali  
Yolunda hidmet et ko mekr u âli

Ve illa değme bir lafa inanma  
Kuru da'va ile iş bitti sanma

Ki zira ehl-i lafın kesreti var  
Diriga ehl-i hakkın killeti var

Ebul Kasım Kuşeyri kim ol üstad  
Zamanında bu beyti kılmış inşad

*Emmel hıyamı fe inneha kehıyamihim ve era nisae'l hayyı gayra nisaiha*<sup>222</sup>

Anın ol vakte göredir kelamı  
Ne nisvan kaldı şimdi ne hıyamı.<sup>223</sup>

Ma'arifden dem urur ba'zı eşhas  
Geçinir badenuş-ı meclis-i has

Veli nefsi anın su'bana<sup>224</sup> benzer  
Dışı âdem içi kaplana benzer

Eğerçi kim giyer çok kimse sofu  
Veli her hırka-puşu sanma sofi

Tasavvuf nefsini pak eylemekdir  
Fena ile anı hak eylemekdir

Ve illa şerrünnas olur o kişi  
Dalal ve dahi idlal olur işi

Resulün bu hadisın işit ey can  
Anın hakkındadır der ehl-i İrfan

*Kale Resulullah sallallahu 'aleyhi vesellem "Şerrun nasi men kamet 'aleyhi' kıyametü ve hüve hayyan"*<sup>225</sup>

Sakın bir lem'aya itme kana'at  
Çalış kim keşfolanur-ı hakikat

Hazer kıl gitmeden rah-ı<sup>226</sup> dalale  
Suluk eyle tarik-i i'tidale

*An ibn Mes'ud radiyallahu 'anhü enne'n Nebiyye 'aleyhi'selamü hatta hattın fe-kale haza sebili'r reşad sümme hatta an yeminihi ve şimalihi hutatan sümme kale hazihi 'ala külli sebilin anha minha şeytanün yedde'a ileyhi sümme tela kavleha te'ala ve inne haza sıratı müstakimen fettebi'ah"*<sup>227</sup>

Hutut<sup>228</sup> ile nebi etdi işaret  
İder ol rüşdü olana kifâyet

Dalal ve bid'ate ifrat u tefrit  
Tarik oldu ve etdi halkı tağlit<sup>229</sup>



Aziz Mahmud Hüdâyi Türbesinde bulunan bir hat Levhası

Oturur taşra yollarda şeyatın  
Olur, pes orta yolda ismet-i din

Şu kim ehl-i kemal ve ehl-i dildir  
Bilür kim hatt-ı evsat mu'tedildir

Gel imdi ol habibe iktida et  
Anın gösterdiği doğru yola git

*Kale 'Aliyyü kerremallahu vechehu ve radiyallahu anhu etturuku külüha mesdu-  
detün 'ale'l halki illa men iktefa eseru Resulillahi sallallahu 'aleyhi vesellem'*<sup>230</sup>

Buyurur saki-i kevser-i alişan  
Karin ola ana Rıdvan-ı rahman

Kişi bir yol ile bulmaz hudayı  
Meğer ede resule iktidayı

Resule uy beğim hakkı seversen  
Saadet ehli olmağa üyvürsen

Sana dahi muhabbet hası1 ola  
Derunun şevk ve zevka vası1 ola

*Kalallahu te'ala "kul in küntüm tuhibbanallahe fettebi'uni yuhbibkümüllah "*<sup>231</sup>

Olubdur cami'-i ahlak-ı kerime  
Nazar eyle ala hulk-i azıme<sup>232</sup>

Resulün sünnetin tahsil idegör  
Tarik adabını tekmil idegör

*Kalallahu te'ala "lekümfî resulillahi üsvetün hasenetün limen kane yercullah "233*

Huda'yı isteyen uysun imama  
Ki ol irşada geldi hass u 'ama

Dem oldur sırat-ı müstakime  
Ki ol iletir kişiyi dar-ı na'ime<sup>234</sup>

Huda'yı isteyen sevdi habibin  
Bilüb nefsinden artuk can tabibin

Kaçan galib ola hubb-ı peyamber  
Kemale erer iman ey birader

*Rava'l Buhari an Abdullah ibn Hişam "enneha kale künnâ maa'n Nebiyyi (aleyhisselam ve hüve ahaza bi yedi Umerin radiyallahu anhu fekale leha Ömeru ya Resalallah ente ehabbü ileyye min külli şey'in illa nefsi fekale lehu aleyhisselamü la vellezi nefsi biyedihî hatta ekune ehabbe ileyke min nefsi fe fekale Umeru feinnehu elane vallahi ente ehabbü ileyye min nefsi fekale (aleyhisselamü elane ya umeru elane sare imanüke kâmilen "235*

Dedi bir gün Resule İbn Hattab  
Selam ana dahi bir al-u ashab

Seni nefsimden ayruğundan artuk  
Severim bunda asla rayb-i şekk yok

Dedi ana Resü1-i basafa la  
Ki nefsinden de hatta artuk ola

Dedi nefsimden artuk sevdim e'lan<sup>236</sup>  
Dedi kim şimdi kâmil oldu iman

Kişi nefsinden artuk sevse nola  
Ki oldur rehnüma olan bu yola

Ki nefis insanı şerr-i bu'de iletir  
Resü1-i basafa hod Hakk'a iletir

Kişiyeye nefsidir akreb olanı  
Bilürsün taşradır bundan kalanı

Resul andan ehabb<sup>237</sup> olıcak ey yar  
Kalanımı kıyas eyle ana var

## Fİ'D DUÂ VE'L MÜNÂCÂT

Huda'ya eylegil fadlıyla tevfik  
Geçür telvinden<sup>238</sup> kıl ehl-i tahkik

Yüzü suyuna cümle enbiyanın  
Hususana fahr-i âlem Mustafa'nın

İrişdir bizi efal ve sıfata  
Hidâyet eyle hem tevhid-i zata

Bizi avk itmesün<sup>239</sup> esnam-ı nasut<sup>240</sup>  
Olavuz ta ki mest-i<sup>241</sup> bezm-i<sup>242</sup> lâhut<sup>243</sup>

Tecelli-i cemal ile vir işrak<sup>244</sup>  
Kuyudu<sup>245</sup> al bulalım nur-ı ıtlak<sup>246</sup>

Yoğise sana layık bizde hizmet  
Efendi eylegil fazlınla rahmet

Terakkide tenezzülde ilahi  
Cenabındır kulun ancak penahi<sup>248</sup>

Müyesser eyleyüb nur-ı şuhudu  
Ata' et sonra hakkani vücudu

İrüb zat-ı ehadden kut<sup>249</sup> ve kuvvet  
Habibin hürmetine ver muhabbet

Bizi kıl muttali' cem' ile farka  
Efendi vir necatı<sup>250</sup> salma garka

Müyesser eyle tev'ik-i Huda'yı  
İre matlubuna ta kim Hüdai

## HÂTİME-İ RİSÂLE

Yolunda sadıkı işbu risale  
Beyim irşad ide rah-ı visale<sup>251</sup>

Ger ehl-i halvette ger celvette ol  
Eğer iz'an idersen göstere yol

Ana ma'lum ola hal-i tarikin  
İre 'ayn 'a ve gide nokta-i gayn<sup>252</sup>

## DİPNOTLAR

<sup>1</sup> “*Boğulanın Kurtuluşu*” anlamına gelen bu risale; Aziz Mahmud Hüdâyî (ks.)nin Türkçe ve manzum olarak telif ettiği bir eserdir. Orijinal adı “Necatül Ğarik fi’l-Cem’i ve’t-Tefrik” dir. Tasavvuf terimlerin Cem’ ve Tefrik’i manzum olarak anlatır. (Cem’ ve Fark kavramlarına metin içinde değineceğimiz için burada yer vermek istemiyoruz.) 15 alt başlık ve toplam 340 beyitten müteşekkildir. Daha önce birkaç defa farklı eserlerle birlikte yayınlanmıştır: Tarikatname ve Divan’la birlikte Nuri adlı bir kişi tarafından Külliyyat-ı Hazreti Hüdâyî adıyla yayımlanmıştır. (İstanbul 1287) Bu neşrin Hüdâyînin kısa bir hal tercümesiyle tarikat silsilesine de yer verilmiştir. Aynı eserleri Mehmed Gülşen Efendi (1925) başına geniş bir hal tercemesi ve Hüdâyî’nin Arapça bir eseri olan Tarikat-ı Muhammediye adlı eserini de ilave ederek yeniden neşretmiştir. (İstanbul 1338) (İslam Ans. Hüdâyî md.). İstanbul Selimağa Kütüphanesi Hüdai Bölümünde yazma nüshası bulunmaktadır. Eserin orijinal nazmını bozmamak amacıyla günümüzde sık kullanılmadığı için anlamları bilinemeyecek kelimeleri dipnotta açıkladık.

<sup>2</sup> Huda aslında zahirdir, fakat mahluk gizlidir sen tersini anlama.

<sup>3</sup> Âlimler.

<sup>4</sup> Cehalet kiri.

<sup>5</sup> Akıllar

<sup>6</sup> Şerbeti, içkiyi yudumlayan

<sup>7</sup> Bir şeyi diş ucuyla ısırarak.

<sup>8</sup> Yol gösteren

<sup>9</sup> Baş, Reis.

<sup>10</sup> Yol Gösteren

<sup>11</sup> Sure-i Necm 9. Âyettir. Meali: “İki yay arası kadar yahut daha az oldu’.

<sup>12</sup> Öven, Metheden.

<sup>13</sup> Yakın, bitişik

<sup>14</sup> Bülbül

<sup>15</sup> Kendin için

<sup>16</sup> Ölüm için evlat sahibi olunuz, harab olmak için bina yapınız.

<sup>17</sup> Rüya, Uyku

<sup>18</sup> Şu

<sup>19</sup> İnsanlar uykudadırlar.

<sup>20</sup> Cenab-ı Resul sallallahu ‘aleyhi vesellem buyurdu: “İnsanı Uykudadırlar, Öldüklerinde uyanırlar” Yusuf aleyhisselam bunu zahir üzere haml etmiştir ve demiştir ki: “ey babacığım, işte bu evvel gördüğüm rüyanın te’vilidir” (Sure-i Yusuf 100.Âyet)

<sup>21</sup> Halk, mahlukat.

<sup>22</sup> Akıl eden.

<sup>23</sup> Yetendir.

<sup>24</sup> Sure-i Zariyat, 56. Âyet. Meali: “Ben cinleri ve insanları, ancak bana Kulluk yapmaları için yaratdım” Hazret-i ibn Abbas radiyallahu anh “liya’budun” kavlini “Liya’rifun” olarak tefsir etmiştir.

<sup>25</sup> Tefsir edilmiş açıklanmış, bilindir.

<sup>26</sup> Makam, mevki, mansıb

<sup>27</sup> Şüphesiz

<sup>28</sup> Çatışan, zıddını iddia eden, tartışan.

<sup>29</sup> Kudsi hadislerdendir. “Ben gizli bir hazine idim. Bilinmezliğimi sevdim. Halkı yaratdım. Verdiğim nimetlerimle kendimi onlara sevdirdim, ta onlar da beni bilsinler.”

<sup>30</sup> Hazret-i Peygamber sallallahu ‘aleyhi vesellem “Kim nefsini bildi, Rabbini bildi” buyurdu.

<sup>31</sup> Uyanık, Basiretli, Haberdar

<sup>32</sup> Dizginleyen, kontrol altına alan, engel olmak, hâkim olmak.

<sup>33</sup> İşte bunun için Peygamber efendimiz sallallahu ‘aleyhi vesellem bir gazadan döndüğünde buyurdu ki, “biz cihad-ı asgardan cihad-ı ekbere döndük” Yani bu mücahede-i nefis için büyük sa-

yıldı. Çünkü mücahede- i nefis, Alladı tanımak için yakın bir Sebeb olmuştur. Yaratmamdan maksat Rabbini bilmektir. Ma'ruf olan cihad değildir.

34 Kesinlikle, gerekir,

35 Sure-i Ankebut 69. âyetin baş tarafıdır. Meali: “Bizim uğrumuza Mücadele edenlere gelince; biz onlara elbette yollarımızı gösteririz”

36 Plan, program.

37 Manalar.

38 Ruhlar

39 Halas etmek, kurtarmak, eşini boşamak.

40 Sohbet etmek, nakletmek, hıfzetmek.

41 Makas.

42 O ikisi

43 Yükselmek, Yücelmek. Yücelik.

44 Allah (cc)' den başka her şey.

45 Emir, yönetim.

46 Yaratmak, Oruç açacak nesne.

47 Doğmak.

48 Dokuz.

49 Şırınga

50 Şeker.

51 Kâmil insanlar, manevi anlamda yüclmiş insanlar

52 Mertebe.

53 Derecelendirme.

54 Şimşek.

55 İçten gelen ses.

56 Kayıp.

57 Haller.

58 Vesileler, Ulaştırıcılar, Vasıtalar,

59 Kesinlikle/Gerekir.

60 Nasıl ki her azabın ve nikbetin menşei şirk ise, muhakkak tevhid, her zevk ve ni'metin başlangıcıdır.

61 Dinle

62 Genç, Delikanlı.

63 Problem.

64 Sahihaynda Hazret-i Enes ibn Malik radiyallahu 'anhdan rivâyet olunur “hiç kimse yok ki, en la ilahe illallah ve enne Muhammeden 'abduhu ve resuluh diyerek kalbinin sadakatı ve tasdiki ile şehadet ederse Allah Kulunu ateşe haram kılar”

65 Gene Sahihaynda vardır ki, Hazret-i Muaz ibn Cebel radiyallahu 'anhdan rivâyetle Peygamber sallallahu 'aleyhi vesellem efendimiz: -Muaz, kulların üzerine Allahın hakkı nedir, bilir misin? Hazret-i Muaz Allah ve Resule daha iyi bilir, dedi. Resulullah sallallahu 'aleyhi ve sellem Buyurdu ki, Allah'a ibadet etmeleri ve hiç şerik koşmamalarıdır. Resulullah sallallahu 'aleyhi vesellem buyurdu ki, Allah'a ibadet edip şirk koşmadıklarında kulların hakkı nedir, bilir misin? Hazret-i Muaz Allah te'ala ve Resullü bilir, dedi. Resulullah sallallahu 'aleyhi vesellem buyurdu ki, Cenab-ı Hakk'ın onlara azab etmemesidir.

66 Aldanmış.

67 Azablandırılmış.

68 Asiler.

69 Ateş.

70 İkinci

71 Sakın.

72 Arapça kaidesidir. Nekra: Bilinmeyen, belirsiz, ya da kayıt altına alınmamış belirtilmemiş “Herhangi bir/” anlamına gelse de burada atf 68. Dipnottaki “hiç kimse yoktur ki...” hadisinedir.

73 Kendisinden sonra geleni olumsuz yapan. Atf yine 68. dipnottaki hadisidir. “Hiç kimse yok-

tur ki...” sözüyle olumsuz yapılarına işaret eder.

<sup>74</sup> Şir koşulan. Ya da şirk koşmak.

<sup>75</sup> Parlak, açık, aşikar.

<sup>76</sup> Kaçınma

<sup>77</sup> Dostun, Arkadaşın.

<sup>78</sup> Arap dilinde sıkça verilen örneklerden biridir. Burada bir işi yapan zahiri eli temsil ettiğini düşünebiliriz.

<sup>79</sup> Tevhid, izafetlerin kaldırılmasıdır.

<sup>80</sup> Taklid eden, bilinçli olarak araştırıp yapmayan.

<sup>81</sup> Ölüm, (mevt). Kaybetme. Elden çıkarma. Kaçırma. Bir şeyin bir daha ele geçmeyecek şekilde elden çıkması.

<sup>82</sup> Elem.

<sup>83</sup> Delalet eden, götüren

<sup>84</sup> Gönderen.

<sup>85</sup> Ferahlamış.

<sup>86</sup> Üste çıkan, öne geçen.

<sup>87</sup> Nerede.

<sup>88</sup> Sapıklığın.

<sup>89</sup> Şeytanlar.

<sup>90</sup> Halka

<sup>91</sup> Zincir.

<sup>92</sup> Karşlar, Saraylar.

<sup>93</sup> Ferahlamış.

<sup>94</sup> Sarayları

<sup>95</sup> Hazırlar.

<sup>96</sup> Hadis-i kudside buyrulduğu üzere “salih kullarım için hiç bir gözün görmediği, hiç bir kulağın işitmediği ve hiç bir kalb-i beşerin hatırından geçmemiş ni’metler hazırladım.”

<sup>97</sup> Kapıyı çalmak.

<sup>98</sup> Perdeyi kaldırmak.

<sup>99</sup> Bunun için denilmiştir ki, “senin varlığın, öyle bir günahdır ki, başka bir günahla mukayese edilmez”

<sup>100</sup> Engel.

<sup>101</sup> Müstehak, Layık..

<sup>102</sup> Kulak.

<sup>103</sup> Elmas, cevher.

<sup>104</sup> Anahtar.

<sup>105</sup> Kapılar.

<sup>106</sup> Parlaklık, ışıık.

<sup>107</sup> İş, amel, kazanç, kar

<sup>108</sup> Kısa, Az ibadet eden.

<sup>109</sup> Yak.

<sup>110</sup> Ehl-i tasavvuf demişlerdir ki, “muhakkak fark, sana izafe edilen kazançtır. ‘Ubudiyyet vazifelerini ikame etmek ve ahval-i beşeriyete aid olan şeylerdir. Cem senden alınmış (gayr-ı ihtiyari) olan her şeydir. Belki, Allah tarafından olan şeylerdir ki, birçok ma’nalar izhar etmesi ve lutf ü ih-sana başlamasıdır. (Yani evvelce takdir edilen ma’naları açığa çıkarmaktır) Ancak ‘abd için ikisi de lazımdır. Çünkü “fark”ı olmayan kimse için ‘ubudiyyet yoktur. Kendisinde “cem” olmayanda da ma’rifet yoktur. Kulun iyyake na’budü demesi tefrika ve ‘ubudiyyeti isbattır. Ve iyyake nes-ta’ın demesi taleb-i cem ‘dir. Öyle ise sen ilahi irşada dikkat et. Allah Te’ala bunları nasıl toplamış ve yüce Kur ‘an’ın başlangıcı yapmıştır. Namazda okunmasını ister şerif ister geda herkese vacibe kılmıştır. Sonra sen bil ki, biz bu risalede cem ‘den ve tefrikden neyi kasd ediyoruz? Hakk, kul ile halk arasına girmesin, ruhbanlık sınıfı olmasın diyedir. Hem de halk, kul ile Hakk arasında perde olmasın. Buradaki fark, hem cem ‘den önce hem de cem ‘den sonraki farka şamildir. Öy-

le ise vahdet kesrete ve kesret de vahdete perde olmasın. Belki kulun ma'rifetle 'ubudiyeti cem' etmesi lazımdır. Ta ki, ona fenadan sonra beka hâsıl olsun. Sen bunu anla ki, tehlikeli şeylerden kurtulmuş olursun. Allah hadidir ve benim itimadım da onun üzerindedir.

İslam Ansiklopedisi'nden cem' kavramı ile ilgili olarak şunları aktarabiliriz: "Sözlükte "toplamak, bir araya getirmek, dikkat ve iradeyi teksif etmek" anlamına gelen cem' tasavvufta bir hal olup fark veya tefrika ile birlikte kullanılır. Ruh ilahi güzelliği seyre dalınca zat-ı ilahi nurunun galebesi karşısında eşyayı birbirinden ayıran aklın nuru söner; böylece Hakkın ortaya çıkması ve batılın kaybolması sebebiyle Kadim (Allah cc) ile hadis (mahluk) arasındaki fark da ortadan kalkar ki bu hale cem' denir. Daha sonra zatın yüzüne izzet perdesi çekilip ruhun zattan uzaklaşarak halk alemine geri dönmesi ve kadim ile hadis arasındaki ayırımın yeniden belirmesiyle tefrika hali meydana gelir. Cüneyd-i Bağdadi, Bündar b. Hüseyin ve Ebu Yakub en-Nehrecuri cem'i "vecd halinde Allah ile beraber olmak" farkı "beşeriyet sıfatı içinde Hakk ile Halkı birbirinden ayırmak, ayrı ayrı varlıklar olarak görmek." şeklinde tarif etmişlerdir. Cem' dağınık halde bulunan ilgi ve dikkati tek noktada toplamak olduğuna göre dikkat ve ilgisini Allah'ta yoğunlaştıran sufi zikrederken yalnız "Allah" der, başka hiç bir şey söylemez ve görmez. İlgi ve dikkatini Hakk'ın dışındaki varlıklara yönelten ise yaratıklardan başka bir şey görmez... Cem' halini kavrayan tevhidin hakikatine erer. Çünkü fark ayırır, cem' birleştirir, tevhide götürür. Cem' huzur halinden gaybet haline geçme, kendini ilahi tasarruf altında görmedir. Kulun Allah'a amellerle ulaşması fark, Allah'a yine Allah ile ulaşması cem'dir.

111 Sapma, Sapıklık.

112 Hatalı.

113 Köy.

114 Uçurum, tehlike

115 Sure-i Nisa 78. Âyetin bir kısmı olup meali: "Onlara {kâfirlere} bir iyilik gelirse; bu Allahdandır derler. Bir kötülük geldiği zaman da, bu senin yüzündendir derler. De ki, hepsi Allahdandır.

116 Sure-i Nisa 79. Âyetin bir kısmı olup meali: "Sana gelen her iyilik (bir lutuf olarak) Allahdan, her kötülük ise (bir hatanın neticesi olarak) senin nefsendendir.

117 A 'raf, 7/155. âyetin bir kısmıdır. Cenab-ı Hakk, Hazret-i Musa 'aleyhisselamdan bahisle buyurur. Meali: "Zaten bu da senin imtihanından başka bir şey değildir. Sen onunla dilediğini sapıklığa, dilediğini de doğru yola iletirsin."

118 Akılsızlar, ahmaklar,

119 Faydalı.

120 Süs.

121 Şeytan.

122 Yakınlık.

123 Yakın.

124 Yol, Tarz, Üslub

125 Uzak, kenar. Uç.

126 Kulağında.

127 Bir, Beraber.

128 Rahatla, Oyalan.

129 Ebu Süleyman Darani kuddise sırruh buyurdu: "Hakikat benim kalbime girmek ister, kırk gün ona izin vermem, ta ki kalbime girmesi için iki şahid ki, biri Kitab (Kur'an) ve biri sünnet olmadıkça"

130 Nimetenme.

131 Yer zaman.

132 Salik için" Ahadiyyet" mertebesinin idrak edildiği cem' halinin hâkim olduğu seyr makamıdır.

133 Sultan-ı Enbiya efendimizin, Hazret-i Aişe validemize hitabı olup; "Ey Hameyra benimle konuşunuz" buyurur.

134 Yersiz, mekânsız.

135 Bilinmiyor mu? Görülmüyor mu? Büyük mertebelere kullukla ulaşılır olduğunu bildirmek için, Allah Te'ala Sure-i İsrâ'nın birinci âyetinin başında Nebiyyihi ve Resulihî demeyip 'Abdihi buyurmuştur.

136 Sure-i Fatır 10. Âyetin bir kısmı olup meâli : “Güzel söz ancak O ‘na yükselir. O güzel sözleri de iyi iş ve hareketler yakseltir.”

137 Hasan’ı Basri Hazretleri kuddise sırruh buyurdu: “Hakikat âleminde ‘ameli, terk değil, ‘amelin mülahazasını terk etmektir. Yine buyuruyorlar ki: “Amelsiz cenneti istemek, günahlardan bir günahdır.”

138 Lakin

139 Tırmanmak.

140 Hazret-i ‘Aîşe radiyallahu anha buyurdular: “Resüllullah sallallahu ‘aleyhi vesellem namazda kıyamda iken (mübarek) ayaklarının şiştiğini görünce, niye kendini böyle zorluyorsun? Hâlbuki Allah senin geçmiş ve gelecek günahlarını bağışlamış deyince, Efendimiz, ben şükreden bir kul olmayayım mı? diye buyurdular”.

141 Burada Sure-i Feth ‘in 2. âyetine işaret olunmaktadır.

142 Kuruntu.

143 Hadis-i kudsilerdendir. Allah te’ala “ben onu sevinceye kadar, kul devamlı olarak, nafilelerle bana yaklaşır” buyurmaktadır.

144 Fayda

145 Zarar.

146 Hepsi.

147 Kudsi Hadislerdendir. “Ey kulum eğer sizin evveliniz ve ahiriniz insanlarınız ve cinleriniz, en muttaki kişinin kalbi üzere olsanız, bana bir faydası olmayıp, mülkümde de bir şey artmaz. Ey kulum, evveliniz ve ahiriniz, insanlarınız ve cinleriniz, en günahkâr kişinin kalbi üzere olsanız benim mülkümde hiç bir şey eksilmez. Yine; Allah te’ala ey kulum bahs ettiğimiz sizin ‘amellerinizdir. Ben onları sayıyorum, sonra onları size veririm. Kim bir hayır bulursa Allah’a hamd etsin. Gayrini bulursa yalnız kendi nefisini kınasın” Ebi Zer radiyallahu ‘anhdan Müslim’in rivâyetidir.

148 Muhakkak insanın kendi amellerine göre haşr olunacağı hakkındaki bölümdür.

149 Kızgın, kızışmış.

150 Sokaklar-Çarşılar.

151 Kusursuz.

152 Uzak.

153 Burada Sure-i Neb’e 18. Âyete işaret olunmaktadır. Bölük bölük geleceksiniz ma’nasınadır.

154 Sure-i Neb’e 18. Âyet meali: “Sur ‘a üfürüleceği o (kıyamet) gün, bölük bölük geleceksiniz”

155 Rivâyet olunur ki, bu husus Hazret-i Peygamber sallallahu ‘aleyhi veselleme soruldu. Resillullah sallallahu ‘aleyhi vesellem buyurdu ki, “Benim ümmetim on sınıf üzere haşr olunacaktır. Bazıları maymunlar, bazıları domuzlar suretinde ve bazıları ters yaz olacaktır. Şöyle ki, Ayakları yüzleri üzerinde olarak sürüklenirler. Bazıları Kör, bazıları sağır ve dilsizdirler. Bazıları dilleri göğüsleri üzerine sarkmış olduğu halde dillerini çiğnerler. Ağızlanandan irin akar ve herkes onlardan nefret edip onları pis ve necis addederler. Bazılarının elleri ve ayakları kesilmiştir. Bazıları ateşden dallar üzerine asılmışlardır. Bazıları leşten beter pis kokar. Bazıları katranla boyanmış cübbelerini derilerine yapışmış olarak giyerler. Maymun suretinde olanlar, koğuculuk yapan ve yalan söyleyenlerdir. Domuz suretinde olanlar, haram mal yiyenlerdir. Ters yüz olanlar, faiz yiyenlerdir. Kör olanlar, hükmünde zulüm yapanlardır. Sağır ve dilsizler kendi amellerini işlerini beğenip gururlananlardır. Dillerini çiğneyenler ise, sözleri işlerine muhalif olan ‘ulema ile vaizler ve kıssacılarıdır. Elleri ayakları kesik olanlar, komşularına eziyet verenlerdir. Ateşden dallar üzerine asılmışlar, halkı sultanlara (amirlere) ihbar ve şikâyet eden jumalcilerdir. Çok pis ve leşden beter kokanlar ise, şehvet ve lezzetlerine tabi olup mallarından Allah Te’ala’nın hakkı olan zekâtı men’ edenler ve vermeyenlerdir. Katrandan cübbeleri giyenler, kibir, gurur ve ‘ u c u b ehli olanlardır.

156 Gelir.

157 Domuz.

158 Aşağı, alt

159 Asımış, idam edilmiş.

160 Pis kokan.

- 161 İftira eden, Karalayan.  
162 Kovuculuk yapan.  
163 Yasak, Kanunsuz.  
164 Haddini aşmak.  
165 Sağır.  
166 Dilsiz.  
167 Sözleri  
168 Komşularına eziyet veren  
169 Gammazlama, Jurnalleme  
170 Ateş kökü, ateş kütüğü.  
171 Ceset, leş.  
172 Övgü.  
173 İç.  
174 Deri, dış.  
175 Mümkün. Caizdir.  
176 İlerleme.  
177 Esinti, Rüzgâr.  
178 Koku  
179 Gül bahçesi  
180 Öz, asıl, en güzel kısım.  
181 Yine bir Hadis-i Kudside Allah Te'ala buyurur: "Benim kulum ben onu sevinceye kadar, durmadan nafilelerle bana yaklaşır. Nihâyet ben onu sevince, onun gözü ve kulağı ben olurum"  
182 Hazret-i Ömer 'in oğlu Allah Te'ala her ikisinden de razı olsun, buyurdu:"Hazret-i Peygambere sallallahu 'aleyhi vesellem Allahü Te'ala ne yerededir ve ne de göktedir denildiğinde Peygamberimiz sallallahu 'aleyhi vesellem mü 'min kullarının kalbindedir" buyurdu. Ve Hadis-i Kudside: Ben arza ve semaya sığmam. Ancak takva ve vera' sôhibi temiz kulum un kalbine sığarım"  
183 Süpürge.  
184 Nebi sallallahu 'aleyhi vesellem efendimiz "ezkarın en hayırlısı lâ ilâhe illallah diye şهادetdir" buyurdu.  
185 Hazret-i Resul sallallahu 'aleyhi vesellem buyurdu: "Ebu Hureyre senin yaptığın her iyilik kıyamet gününde tartılır. Ancak şهادet kelimesi olan Lailaheillallah müstesnadır. Hiç bir mizana konulmaz. Zira kelime-i şهادet, bunu sıdk ile söyleyenin mizanının bir kefesine konulsa ve yedi kat göklerle yerler içindekilerle beraber öbür kefeye konsa lailaheillallah daha ağır gelir"  
186 En güçlü.  
187 "Nebi sallallahu 'aleyhi vesellem buyurdu: "islam beş şey üzerine bina kılındı. Birincisi en lâ ilâhe illallah diye şهادet etmektir."  
188 Sure-i Enfal 41. âyetin bir kısmı olup meali: "İyi biliniz ki, ganimet olarak ele geçirdiğiniz her hangi bir şeyin muhakkak beşte biri Allahın"  
189 Ganimetler.  
190 Son derece, pek ziyade.  
191 Yaralılar.  
192 Beşte birler. Yani ğanimetin beşte dördü.  
193 Vesveseciler.  
194 Sevkeden.  
195 Uzaktır.  
196 İnsanlardan Allaha en yakın ve sevgili olan adil sultandır. Allaha en uzak ve kendisine en çok buğz edilen de zalim sultandır.  
197 Sure-i Nisa 1. âyetin bir kısmı olup meali: "Sizleri bir tek candan yaratan, o candan da eşini halkeden ve ikisinden birçok erkek ve kadın "  
198 Rahat, Huzur içinde.  
199 Fazla, pek ziyade.

- 200 Sure-i İbrahim 7. âyet'in bir kısmı olup, meali: "Andolsun eğer şükrederseniz nimetinizi arttırırım. "
- 201 Zaman
- 202 Ağaç.
- 203 "Direkler üzerine yapılmış yüksek binaların sahibi" demektir. Kur 'ân-ı Kerim'de Sure-i Fecr 7. âyetde buna işaret vardır.
- 204 Kötü.
- 205 Araştırmak, Soruşturmak.
- 206 Taraf tutmak.
- 207 Kanunlarınızda ve hükümlerinizde adil olunuz.
- 208 Sure-i Maide 8. âyetin bir kısmı olup meali: "Adil olun ki, takvaya daha yakındır" .
- 209 Hazret-i Nebi sallallahu 'aleyhi vesellem buyurdu: "Padişahın bir gün adaletli davranması, yetmiş sene ibadetden daha hayırlıdır. Hazreti peygamber sallallahu 'aleyhi vesellem benim canım yed-i kudretinde 01/ Allah 'a yemin ederim ki, adil olan sultanın ameli bütün tebaasının ameli gibi göklere yükselir"
- 210 Layık, uygun.
- 211 Vakit kaybı.
- 212 Resulullah sallallahu 'aleyhi vesellem. "ya Rabbi faydasız ilimden sana sığınırım " buyurdu.
- 213 Kirişsiz bir yay. Çatısız.
- 214 Büyülenmiş.
- 215 Kandırılmış, mağdur.
- 216 Peygamberimiz sallallahu 'aleyhi vesellem "kim bildiği ile amel eder Allah bilmediğini ona öğretir" buyurmuşlardır.
- 217 Peygamberimiz sallallahu 'aleyhi vesellem buyurdu ki; "Hem zahirî hem de batınî ma'nası olmayan hiç bir âyet nazil olmamıştır"
- 218 Öz, akıl, konunun esprisini kavrama.
- 219 Eşsiz.
- 220 Mürid, ulemaya göre iradesi olandır. Sofiye indinde ise iradesi olmayı kimsedir. Hazret-i Bayezid Bestamî'ye kuddise sırruh "sen ne istiyorsa denildik de, buyurdu ki, benim iradem irade etmemekdir"
- 221 Sofiye taifesinin seyyidi Hazret-i Cüneyd Bağdadi "mu'teber olan hm değil içten ve kalben yanmaktır"
- 222 Yapışmak, sarılmak.
- 223 Çadırlar onların çadırları gibidir. Kabilenin kadınlarını görüyorum kadınlar değil.
- 224 Çadır.
- 225 Yılan.
- 226 Resulullah sallallahu 'aleyhi vesellem buyurdu: "İnsanların en şerlisi kıyamet koptuğunda hayatda olanlardır"
- 227 Zan, kaygı
- 228 İbn-i Mes'ud radiyallahu anhdan rivâyet olundu; "Hazret-i Peygamber bir çizgi çizdi ve bu reşad yoludur, buyurdu. Sonra o çizginin sağın soluna birçok çizgiler çizdikten sonra buyurdu ki, bunların her birin üzerinde bir şeytan vardır, o yola davet eder. Sonra Hazret-i Allah kavlini okudu ve işte bu benim yolumdur, ona tabi' olunuz buyurdu"
- 229 Yazı, hat, çizgi.
- 230 Yanılmasına sebep olan.
- 231 Hazret-i 'Ali. kerremallahu veheh buyurdu: "Halk üzerine bütün yollar kapalıdır, yalnız ve yalnız Hazret-i Peygamber sallallahu 'aleyhi vesellemine izine tabi' olanlar müstesnadır."
- 232 Sure-i Al-i İmran 31. Âyetin bir kısmı olup meali: "Resulüm, Habibim ki, eğer Allahı seviyorsanız hemen bana tabi' olunuz ki, Allah da sizi sevsin"
- 233 Sure-i Kalem 4. âyete işaret etmektedir.
- 234 Sure-i Ahzab 21. âyetin bir kısmı olup meali: "Allahı arzulayanla Allahın Resulünde sizin için pek güzel örnek vardır"
- 235 Nimetler mekânı.

236 Buhari Hişam oğlu Abdullah'tan rivâyet etdi. Hişam oğlu Abdullah radiyallahu anh buyurdu: "Biz Hazret-i Peygamber sallallahu 'aleyhi vesellem ile beraber iken, Resüllullah sallallahu 'aleyhi vesellem Hazreti Ömer 'in radiyallahu anh elini tutunca, Hazret-i Ömer radiyallahu anh, : Resulullah nefsim hariç bana her şeyden daha sevimlisiniz dedi. Hazreti Peygamber sallallahu 'aleyhi vesellem, hayır, nefsim yed-i kudretinde ol. Allah 'a yemin ederim ki, beni nefsimden de çok sevmelisin. Hazret-i Ömer radiyallahu anh Allah 'a yemin ederim ki, zat-ı âlinizi şimdi nefsimden de çok sevdim, dediğinde Hazret-i Peygamber sallallahu 'aleyhi vesellem şimdi imanın kâmil oldu, buyurdu"

237 Şimdi.

238 Daha sevimli.

239 Renklendirme.

240 Engel olmasın.

241 İnsan,insanla alakalı olan şeyler.

242 Sarhoş

243 Sohbet yeri, muhabbet meclisi

244 İlahi alem.

245 Parlama, aydınlanma.

246 Prangalar, zincirler.

247 Serbest, özgür.

248 Sığınma.

249 Rızık, gıda, azık.

250 Kurtuluş.

251 Ulaşırma usulü, tarzı.

252 "Gayn" kelimesinin noktası giderse "ayn" olur. "Ayn" lugatta eşyanın hakikati ma'nasına da gelmektedir.



Aziz Mahmud Hüdayi  
Külliyesi cümle kapısı